

en ru tu es



en ■ EZ9L33620
■ EZ9L33720
■ EZ9L33345
■ EZ9L33745
Compliant with standards:
■ ГОСТР 51327.1-99
■ IEC 61643-11

ru ■ EZ9L33620
■ EZ9L33720
■ EZ9L33345
■ EZ9L33745
Соответствие стандартам:
■ ГОСТР 51327.1-99
■ IEC 61643-11

tu ■ EZ9L33620
■ EZ9L33720
■ EZ9L33345
■ EZ9L33745
Aşağıdaki standartlarla uyumludur:
■ ГОСТР 51327.1-99
■ IEC 61643-11

es ■ EZ9L33620
■ EZ9L33720
■ EZ9L33345
■ EZ9L33745
Cumplimiento de normas:
■ ГОСТР 51327.1-99
■ IEC 61643-11

NOTICE / ПРИМЕЧАНИЕ / DİKKAT / AVISO

RISK OF DIELECTRIC TEST FAILURE
Disconnect surge protection devices before performing dielectric test.
Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

ВОЗМОЖНО НАРУШЕНИЯ ИЗОЛЯЦИИ
Отсоедините разрядники перед проведением проверки изоляции.
При несоблюдении инструкции возможно поломка оборудования.

DIELEKTRİK TEST HATASI RİSKİ
Dielektrik test öncesi parafudurlar enerjilendirilmemiş olduğundan emin olunuz.
Yukarıdaki talimatlara uyulmaması durumunda ekipmanlar zarar görebilir.

RIESGO DE FALLO EN LA PRUEBA DIELECTRICA
Desconecte los limitadores de sobretensiones antes de realizar la prueba dieléctrica.
Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

PLEASE NOTE

- The installation, maintenance and replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- This device must not be repaired.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of noncompliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service instruction must be observed throughout the life time of this device.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Установка, эксплуатация и замена электрооборудования должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- Данное устройство не подлежит ремонту.
- В процессе установки, эксплуатации и замены данного устройства должны соблюдаться все действующие местные, региональные и национальные нормативные акты.
- Запрещается установка устройства, при распаковке которого были обнаружены повреждения.
- Schneider Electric снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения инструкций, указанных в данном документе и документах, на которые приводятся ссылки.
- На протяжении всего срока эксплуатации изделия должны соблюдаться инструкции по обслуживанию.

LÜTFEN AKLINIZDA BULUNDURUN

- Bu cihazın kurulumu, bakımı ve değişimi yalnızca kalifiye bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu cihaz tamir edilmemelidir.
- Bu cihazın kurulumu, kullanımı, bakımı ve değişimi sırasında uygulanabilir tüm yerel, bölgesel ve ulusal düzenlemelere uyulmalıdır.
- Paketinden çıkarırken, bunun olduğunu gözlemlerseniz, ilgili cihaz kurulmamalıdır.
- Schneider Electric, bu belgedeki talimatlara ve referansta bulunulan belgelere uyulmaması durumunda sorumlu tutulamaz.
- Servis talimatı, bu cihazın kullanım ömrü boyunca gözetilmelidir.

TENGA EN CUENTA

- La instalación, el mantenimiento y el eventual reemplazo del equipo eléctrico solo se debe realizar por personal cualificado.
- El equipo no debe repararse.
- Durante la instalación y el uso de este dispositivo, se deben cumplir todas las normativas locales, regionales y nacionales aplicables.
- Este dispositivo no debe instalarse si, al desembalarlo, se observa que está dañado.
- Schneider Electric no se hace responsable en caso de incumplimiento de las instrucciones de este documento y de los documentos a los que se refiere.
- Las instrucciones de servicio se deben observar durante toda la vida útil del producto.

⚠️ DANGER / ОПАСНОСТЬ / TEHLİKE / PELIGRO**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK**

- Turn off all power supplying this device before working on it.
 - Use a voltage tester with a suitable rated voltage in order to check that all active conductors aren't energized.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Перед началом работы отключите питание.
 - Используйте тестер напряжения с подходящим номинальным напряжением, чтобы убедиться, что все активные проводники не находятся под напряжением.
- Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

- Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.
 - Tüm aktif iletkenlerin enerjili olmadığını kontrol etmek için uygun anma gerilimli bir voltaj test cihazı kullanın.
- Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.**

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Desconecte la alimentación de este dispositivo antes de trabajar en él.
 - Use un comprobador de voltaje con un voltaje nominal adecuado para verificar que todos los conductores activos no estén energizados.
- Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

1 Function / Функция / Fonksiyon / Función**en** Protection of electronics and other appliances, from damage caused by lightning:

- in case of voltage spike on the supply line due to a nearby strike, surge arrester damps it down to a value withstandable for connected appliances (maximum: Up).

tu Yıldırmdan kaynaklanan hasarlara karşı elektronik cihazların ve teçhizatların korunması:

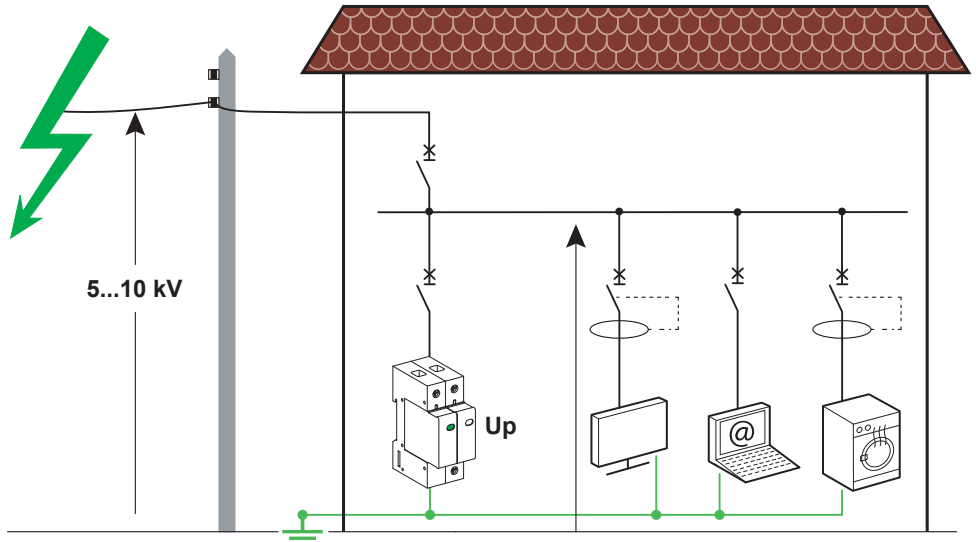
- Parafudur, bağıl cihazların yakınlarda yıldırım düşmesi durumunda, dayanım gerilim değerini düşürerek cihazlara hasar gelmesini engeller (maksimum: Up).

ru Защита электронного и прочего оборудования от повреждений, вызванных молнией:

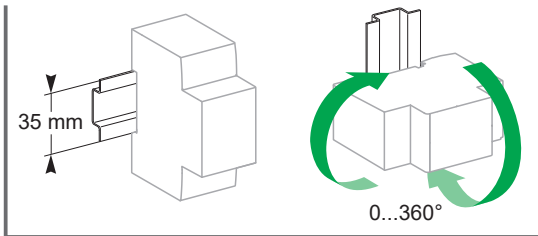
- в случае скачка напряжения на линии питания из-за удара поблизости, разрядник гасит его до значения переносимого подсоединенным оборудованием (максимум : Up).

es Protección de dispositivos y sistemas electrónicos frente a los daños provocados por los rayos:

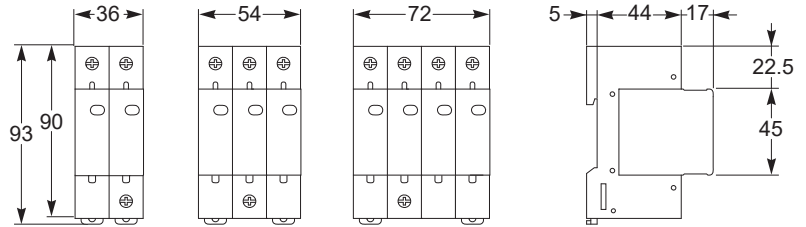
- en caso de que se originen picos de tensión en la línea de alimentación a consecuencia de la caída cercana de un rayo, el limitador de sobretensiones reducirá el valor a uno más adecuado para los dispositivos conectados (valor máximo: Up).



2 Installation / Установка / Kurulum / Instalación

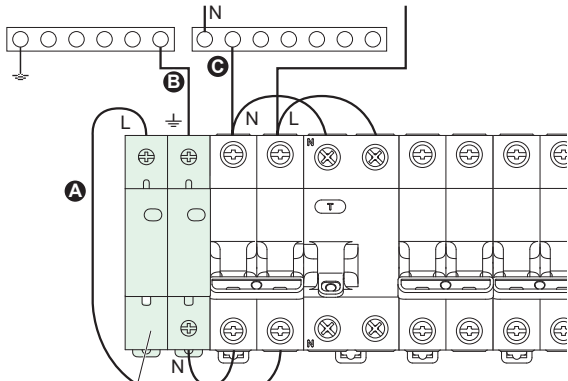


3 Dimensions / Размеры / Boyutlar / Dimensiones



4 Connection / Подключение / Bağlantı / Conexión

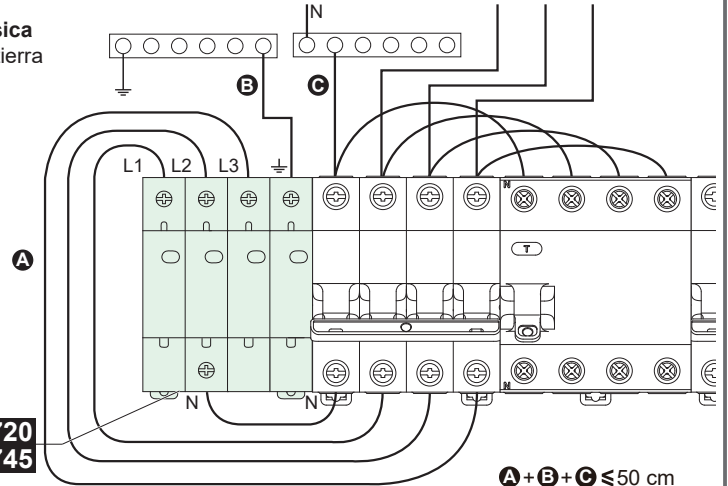
- en** Network: Single-phase
TT, TN-S earthings
- ru** Однофазная сеть
Заземление TT, TN-S
- tu** Tek fazlı şebeke
TT, TN-S topraklaması
- es** Red monofásica
Puesta a tierra TT, TN-S



EZ9L33620

$$A + B + C \leq 50 \text{ cm}$$

- en** Network: Three phases
TT, TN-S earthings
- ru** Трёхфазная сеть
Заземление TT, TN-S
- tu** 3 fazlı şebeke
TT, TN-S topraklaması
- es** Red trifásica
Puesta a tierra TT, TN-S



EZ9L33720
EZ9L33745

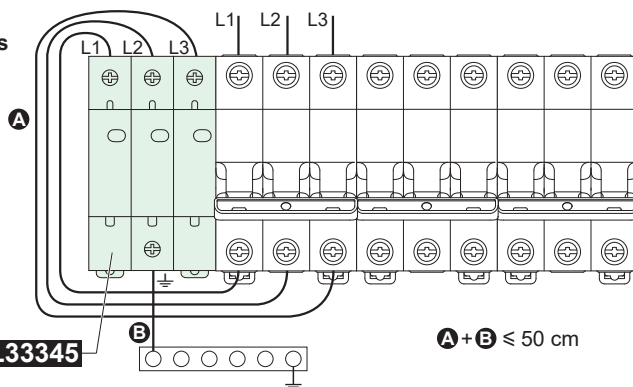
$$A + B + C \leq 50 \text{ cm}$$

- en** Network: Three phases
TN-C earthing

- ru** Трёхфазная сеть
TN-C заземление

- es** Red trifásica
Puesta a tierra TN-C

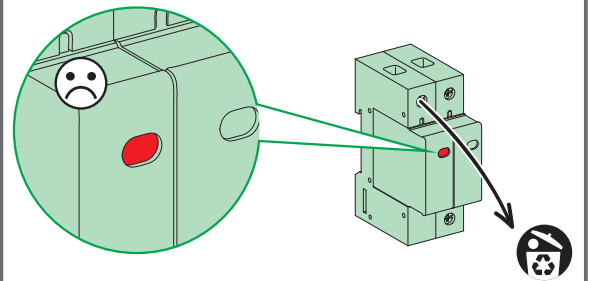
- tu** 3 fazlı şebeke
TN-C topraklaması



EZ9L33345

$$A + B \leq 50 \text{ cm}$$

5 Maintenance / Обслуживание / Bakım / Mantenimiento



6 Technical characteristics / Технические характеристики / Teknik karakteristikler / Características técnicas

Degree of protection (IEC 60529) Класс защиты (IEC 60529) Koruma sınıfı (IEC 60529) Grado de protección (IEC 60529)	Device only / Только устройство / Yalnızca cihaz / Solo el dispositivo	IP20
Insulation / Изоляция / Kurulum / Aislamiento	Device in modular enclosure / Устройство в модульном кожухе / Modüler sigorta kutusu içerisindeki cihaz / Dispositivo en carcasa modular	IP40
Rated torque / Крутящий момент / Valoró el torque / Nominal tork		classe II 2.5N.m
Storage temperature / Температура хранения / Depolama sıcaklığı / Temperatura de almacenamiento		- 5 °C ... + 70 °C
Operating temperature / Рабочая температура / Çalışma sıcaklığı / Temperatura de funcionamiento		- 5 °C ... + 60 °C
	EZ9L33620 EZ9L33720	EZ9L33345 EZ9L33745
Voltage protection level (Up) / Уровень защиты от напряжения (Верх) / Koruma sınıfı (Up) / Nivel de protección contra tensiones (subida)	1.3 kV	1.5 kV
Maximum discharge current (Imax) / Максимум разрядного тока (Imax) / Maksimum deşarj akımı (Imax) / Corriente máxima de descarga (Imax)	20 kA	45 kA
Nominal discharge current (In) / Номинальная величина разрядного тока (In) / Nominal deşarj akımı (In) / Corriente nominal de descarga (In)	10 kA	20 kA
Network voltage (Ue) / Напряжение сети (Ue) / L / N	230 V~	230 V~
Şebeke gerilimi (Ue) / Tensión de la red (Ue) L / L	400 V~	400 V~
Operating voltage (Uc) / Рабочее напряжение (Uc) / L / N	275 V~	275 V~
Çalışma gerilimi (Uc) / Tensión de funcionamiento (Uc) L / ±		

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier

CS 30323

F - 92506 Rueil Malmaison Cedex

www.se.com

HRB4959100-03